

NYOMTATVÁNY

A POSTAKÖLTSÉG
MEGTÉRÍTVE A
24000 SZABADKA POSTÁN

SZABADKA VÁROS

HIVATALOS LAPJA



39. SZÁM

XLVI. ÉVFOLYAM

KELT: 2010. november 27.

ÁRA: 87,00 DIN.

SZABADKA VÁROS
MEZŐGAZDASÁG-FEJLESZTÉSI ALAPJA

Igazgatóbizottság

Iratszám: I-320-176/2010

Kelt: 2010. november 23.

SZABADKA

Szabadság tér 1.

Szabadka Város Mezőgazdaság-fejlesztési Alapja 2010.11.08-án kelt I-02-25/2010 számú szabályzata (egységes szerkezetű szöveg) 16. szakasz 1. bekezdés 5. fordulata alapján

Szabadka Város Mezőgazdaság-fejlesztési Alapjának Igazgatóbizottsága 2010. november 23-án

PÁLYÁZATOT HIRDET KÖZÉPLEJÁRATÚ HITELEK ELNYERÉSÉRE A MEZŐGAZDASÁGI TERMELÉS FEJLESZTÉSÉRE ÉS ÖSZTÖNZÉSÉRE SZABADKA VÁROS TERÜLETÉN

1. A HITELEZÉS CÉLJA

A hitelnyújtás alapvető célja pénzeszközök biztosítása a mezőgazdasági tevékenység ösztönzésére mezőgazdasági birtokon történő beruházásokkal.

2. A HITEL RENDELTETÉSE ÉS ODAÍTÉLÉSÉNEK KRITÉRIUMAI

Az e pályázatban meghirdetett hitelekben a Szabadka város területén élő és ott ingatlannal rendelkező természetes személyek – bejegyzett mezőgazdasági birtokok tulajdonosai részesülhetnek,
MEZŐGAZDASÁGI FÖLDTERÜLETEK

VÁSÁRLÁSÁRA SZABADKA VÁROS
TERÜLETÉN.

A hitelek elnyerésének kritériumai:

- a pályázónak nincsenek tartozásai Szabadka Város Mezőgazdaság-fejlesztési Alapjával szemben;
- az ingatlan előszerződés szerinti értékében vállalat önerő mértéke;
- a kérelem gazdasági indokoltsága
- nagyobb számú munkás foglalkoztatása
- a környezet védelme

3. A HITELIGÉNYLÉS MÓDJA:

A pályázóknak a hitelkérelmi formanyomtatvány mellett, amely a Gazdaságfejlesztési, gazdasági, mezőgazdasági és idegenforgalmi szolgálat irodájában (Szabadka, régi városháza, II. emelet 200-as iroda) vehető át, a következő dokumentációt kell mellékelni:

- a mezőgazdasági földterület vásárlására vonatkozó előszerződés;
- üzleti terv;
- 15 napnál nem régebbi telekkönyvi kivonat vagy tulajdoni lap arra az ingatlanra vonatkozóan, mely jelzáloggal terhelhető az Alap javára, a jóváhagyott hitel összegénél másfélszer nagyobb értékben (nem szükséges, hogy a kérelmező legyen a tulajdonosa az ingatlannak, melyet jelzáloggal terhelnek);
- a mezőgazdasági birtok aktív státuszára vonatkozó 2010-es évi bizonylat;
- az illetékes hatóság 30 napnál nem régebbi igazolása az adótartozások teljesítéséről a

mezőgazdasági termelő részére a 2009-es évre vonatkozóan. Azoknak a pályázóknak, akik a Mezőgazdasági Nyugdíjbiztosítási Alapnál 2010-ben szereztek biztosítási jogviszonyt, bizonylatot kell mellékelniük a biztosítási jogviszony megszerzéséről;

- a személyi igazolvány fénymásolata (a pályázó, az ingatlan tulajdonosa és minden társtulajdonosa részére)

4. HITELFELTÉTELEK

- az elnyerhető hitelösszeg felső határa 1.000.000,00 (egymillió) dinár
- a hitel futamideje 4 (négy) év
- az éves kamatláb 2%
- valutazáradék alkalmazása
- a türelmi idő 12 (tizenkét) hónap, 1,5%-os időközi kamat felszámolásával
- a törlesztési részletek elszámolása és a tőketörlesztés negyedévenként történik

A hitel biztosítékaul **ELSŐ RANGHELYŰ ZÁLOGJOG** szolgál az Alap javára.

A hitelígénylőnek mellékelnie kell a jogosult becslés által elvégzett ingatlanbecslést a házra (vagy lakásra) vonatkozóan, fényképekkel együtt (amennyiben a jelzálog tárgya lakóház).

A jelzálog költségeit a hitelígénylő viseli, a hitelszerződés megkötése előtt.

Szabadka Város Mezőgazdaság-fejlesztési Alapjának pályázatára 2010. november 27-étől 2010. december 10-éig lehet jelentkezni.

A pályázat megjelenik a Subotičke novine, a Magyar Szó és a Hrvatska riječ című lapokban, valamint Szabadka Város Hivatalos Lapjában és az önkormányzat honlapján.

Szabadka Város Mezőgazdaság-fejlesztési Alapjának odaítélt eszközeit kizárólag a mezőgazdasági földterület hitelesített adásvételi szerződése alapján folyósítják, az eladó számlájára.

A teljes pályázati dokumentációt a Szabadka Város Mezőgazdaság-fejlesztési Alapja, 24000 Szabadka, Szabadság tér 1. címre kell továbbítani, „A PÁLYÁZATRA” jelzéssel, vagy személyesen lehet átadni ugyanazon a címen, a régi városháza földszintjén működő Városi Ügyfélszolgálatban 7 óra 30-tól 14 óra 30 percig.

A hiányos és késve érkezett pályázatokat az alap nem veszi figyelembe.

További információk a Városháza II. emeletén, a Gazdaságfejlesztési, gazdasági, mezőgazdasági és idegenforgalmi szolgálat 200-as irodájában kaphatók vagy a 626-871-es telefonon 7-től 15 óráig.

A Szabadka Város Mezőgazdaság-fejlesztési Alapja igazgatóbizottságnak a közleplejárati hitelek odaítéléséről hozott döntése végleges.

SZABADKA VÁROS MEZŐGAZDASÁG-FEJLESZTÉSI ALAPJÁNAK IGAZGATÓBIZOTTSÁGA

Grgo Tikvicki szakállatorvos s.k.

A földtörvény 64. szakaszának 3. bekezdése alapján és a 64a szakasz 1. és 2. bekezdésében foglalt rendelkezésekkel kapcsolatban (az SZK Hivatalos Közlönyének 2/06, 65/08 és 41/09 száma), A mezőgazdasági földterületek védelmének, rendezésének és használatának éves programját kidolgozó bizottság a 2010.11.24-én megtartott 27. ülésén meghozott záró határozat alapján közzéteszi az alábbi

F E L H Í V Á S T

az állami tulajdonú földterületek feletti előbérleti jog elnyeréséhez szükséges adatok benyújtására

A felhívás címzettjei:

I. mindazok a természetes és jogi személyek, kiknek tulajdonában öntözőrendszer, vízelvezető rendszer, halastó, három évnél hosszabb, de 15 évnél rövidebb ideje termő ültetvény, három évnél hosszabb, de 30 évnél rövidebb ideje termő szőlőültetvény, illetve funkcionális mezőgazdasági építmény(ek) van(nak) (a továbbiakban: infrastruktúra), mely(ek) állami tulajdonú földterületen található(k) és

II. mindazokra a természetes és jogi személyek, kiknek tulajdonában állattenyésztésre és állattartásra szolgáló létesítmények vannak, és akik állattenyésztéssel és állattartással foglalkoznak, és a bérelt földeket az állatok etetésére szolgáló takarmány termesztésére használják.

Azok a személyek, kik a jelen felhívás szerint, a megjelölt határidőn belül benyújtják kérelmeiket és az összes kért adatot, az infrastruktúra feletti tulajdonjog alapján előbérleti jogot szereznek azokon az állami tulajdonú földterületeken, melyeken az adott infrastruktúra található, azok a személyek pedig, kik állattenyésztéssel és állattartással foglalkoznak, és a bérelt földeket az állatok etetésére szolgáló takarmány termesztésére használják, állatonként egy-egy hektárnyi állami tulajdonú földterületen szerezhetnek előbérleti jogot.

1. AZ ELŐBÉRELI JOG IGAZOLÁSÁHOZ SZÜKSÉGES DOKUMENTÁCIÓ

I. Az infrastruktúra feletti tulajdonjog alapján

Az infrastruktúra feletti tulajdonjog alapján előbérleti jogra pályázó személyeknek az alábbi dokumentációt kell benyújtaniuk:

1. Az infrastruktúra feletti tulajdonjog alapján szerzett előbérleti jog elismerésére irányuló kérelem;
2. Ingatlan-nyilvántartási (telekkönyvi) kivonat, és
3. A Köztársasági Mezőgazdasági Felügyelőség jegyzőkönyve az ültetvények illetve építmények állapotáról és rendeltetésszerűségéről.

4. Az öntözőrendszerek és halastavak esetén – a Mezőgazdasági, Erdészeti és Vízgazdálkodási Minisztérium illetékes felügyelőjének jegyzőkönyve és érvényes vízgazdálkodási engedély Amennyiben az infrastruktúra nincs telekkönyvezve, az alábbiakat kell benyújtani:

1. Az infrastruktúra feletti tulajdonjog alapján szerzett előbérleti jog elismerésére irányuló kérelem;

2. A Köztársasági Mezőgazdasági Felügyelőség jegyzőkönyve az infrastruktúra **meglétéről**, illetve a Mezőgazdasági, Erdészeti és Vízgazdálkodási Minisztérium illetékes felügyelőjének jegyzőkönyve az öntözőrendszer vagy halastó meglétéről.

3. az infrastruktúra feletti tulajdonjogot igazoló bizonyíték: építési illetve használatbavételi engedély, kivonat a privatizációs jegyzékből (amely igazolja, hogy az adott infrastruktúra szerepel a társadalmi tulajdonú tőke felbecslésében), illetve kivonat az állóeszközök jegyzékéből).

II. Állattartási építmények feletti tulajdonjog és állattartás alapján

Azoknak a személyeknek, kik állattartási építmények feletti tulajdonjog, állattenyésztés és állattartás alapján igénylik az előbérleti jogot, az alábbi dokumentációt kell benyújtaniuk:

1. Állattartás és állattenyésztés alapján szerzett előbérleti jog elismerésére irányuló kérelem;

2. A farm bejegyzését igazoló bizonyíték, vagyis az állategészségügyi feltételek teljesítéséről szóló határozat, vagy bejegyzett mezőgazdasági birtok 15 törzskönyvezett fejőstehénnel, legfeljebb 3 éves bérletre.

3. Az illetékes állategészségügyi állomás igazolása a bejegyzett állatok számáról, kategóriánként.

2. AZ IGÉNYLÉSEK ÉS AZ OKMÁNYOK BENYÚJTÁSA

Az előbérleti jog elnyerése iránti igényléseket, a kitöltött igénylőlappal/kérelemmel és a feltételek kielégítését igazoló kísérodokumentációval együtt a

Szabadkai Önkormányzat Ügyfélszolgálatában (a Városháza földszintje) lehet benyújtani munkanapokon **7-től 14 óráig**, vagy a következő levélcímre kell elküldeni: Szabadka Város, Közigazgatási Hivatal, A mezőgazdasági földterületek védelmének, rendezésének és használatának éves programját kidolgozó bizottság, Szabadság tér 1, a borítékra kérjük ráírni: "AZ ELŐBÉRLETI JOG ELNYERÉSÉRE VONATKOZÓ NYILVÁNOS FELHÍVÁSRA".

3. A KÉRELEM/IGÉNYLŐLAP

beszerezhető a Szabadkai Városi Közigazgatás Ügyfélszolgálatának 16. számú ügyfélforgalmi pultjánál, vagy letölthető a www.subotica.rs honlapról.

4. AZ OKMÁNYOK BENYÚJTÁSÁNAK HATÁRIDEJE

A nyilvános felhívás a Subotičke novine, a Hrvatska riječ hetilapokban és a Magyar Szó hétfégi számában, a Szabadka Város Közigazgatási hivatalának www.subotica.rs honlapján és a Szabadka Város Hivatalos Lapjában való megjelenésétől számított 15 napig érvényes.

Szerb Köztársaság

Vajdaság Autonóm Tartomány

Szabadka Város

A mezőgazdasági földterületek védelmének, rendezésének és használatának éves programját kidolgozó bizottság

Iratszám: I-320-177/2010

Kelt: 2010.11.24-én

S z a b d k a

Szabadság tér 1.

A bizottság elnöke

Pero Horvacki s.k.

TARTALOM

	Oldal
1. PÁLYÁZAT KÖZÉPLEJÁRATÚ HITELEK ELNYERÉSÉRE A MEZŐGAZDASÁGI TERMELÉS FEJLESZTÉSÉRE ÉS ÖSZTÖNZÉSÉRE SZABADKA VÁROS TERÜLETÉN	1
2. FELHÍVÁS AZ ÁLLAMI TULAJDONÚ FÖLDTERÜLETEK FELETTI ELŐBÉRLETI JOG ELNYERÉSÉHEZ SZÜKSÉGES ADATOK BENYÚJTÁSÁRA	2

Szabadka Város Hivatalos Lapja – Kiadó és nyomda: Szabadka Város Képviselő-testülete, Szabadság tér 1. Telefon: 554-050 so@subotica.rs Példányszám: 200 db. Fő és felelős szerkesztő: Sveller Árpád okl. jogász, Szabadka Város Képviselő-testületének titkára. Az előfizetési díj összege a 2010. évre 2596,00 dinár. Hirdetések ára a díjszabás szerint. Átutalási számla száma: 840-745151843-03 – Egyéb bevételek 97 69 236 községi közigazgatási szervek hivatkozási számmal.